



# KONTAKT

Sydslesvigsk Forenings informationsblad



## Kagedyst i Husum

Man kan være aktiv kageleverandør eller blot nyde dem og samværet, når der er kagedyst med Birthe Merete Jessen.



## Viste ansigt

Sammen med de andre nationale mindretal i grænselandet viste det danske mindretal (smilende) ansigt(er) ved den Tyske Enheds Dag i Kiel.



## På synnejysk

Rikke Thomsen synger sønderjysk, når hun og SSF samt bogbussen gæster Agtrup Forsamlingshus.

Læs mere på KONTAKT side 2

Læs mere på KONTAKT side 3

Læs mere på KONTAKT side 5

## DANSETEATER I HUSUM



Scenefoto

## Tager fat på brændende spørgsmål

Mandag den 21. oktober kommer dansekompaniet "Next Zone" til Husum med den humoristiske og tankevækkende opførelse "Super Human". Danseforestillingen stiller skarpt på nye definitioner af mennesket og spørgsmålet, om det i fremtiden skal genopfinde sig selv i nye optimerede udgaver.

Mange forestiller sig mennesket som en velsmurt og stadig mere fejlfri maskine; intelligent, udholdende og evigt ung.

Det er efterhånden almindeligt at forbedre sine egenskaber på kunstig vis, og moderne videnskab bringer drømmen om den perfekte blanding af menneske og maskine nærmere.

Men hvor langt bør vi gå? Hvad er de etiske overvejelser? "Super Human" henter inspiration fra science-fiction litteratur og film, superhelte/heltinder og virkelighedens videnskabelige forsøg med splejsning af hård teknologi og blød biologi.

Det danske dansekompani "Next Zone" producerer forestillinger, som fusionerer urban dans, ny dans og ny cirkus i et markant koreografisk univers. Det bliver akkompagneret af nykomponeret musik og scenografisk lys.

Det eksperimenterende kompagni stræber mod at skabe hidtil ukendte udtryk, hvor mennesket og kroppen er i fokus, og hvor basale følelser,

drifter, sanser og eksistentielle tematikker giver publikum anderledes bud på virkeligheden.

### Super Human

Mandag, 21.10., kl. 20  
Husumhus, Neustadt 95, Husum

Videotrailer: [https://www.youtube.com/watch?v=sb2Fqx8\\_ej4&t=31s](https://www.youtube.com/watch?v=sb2Fqx8_ej4&t=31s)  
Arrangør: Sydslesvigsk Forening  
Billetter: [www.ssf-billetten.de](http://www.ssf-billetten.de), 0461-14408125 – SSFs amtssekretariat - Aktivitetshuset - sh:z Ticketcenter FL - Reisebüro Peelwatt FL - eller ved indgangen

leb

## SSF FLENSBORG AMT

### Jul i Odense

I år kan du den 7. december komme med SSF Flensborg Amt til Odense med besøg på H.C. Andersens Julemarked.

Afgang kl. 8 fra Exe i Flensborg. Afgang Odense kl. 16.30. Prisen er 15 euro for voksne SSF-medlemmer, 20 euro for voksne ikke-medlemmer, 6 euro børn op til 18 år. Små børn 0-3 år gratis.

Bindende tilmelding til Dansk Sekretariat for Flensborg Amt, tlf. 0461 144 08 155/-156 og til [flamt@syfo.de](mailto:flamt@syfo.de)

## ÅBEN SNAK I AFTEN

### DRs fokus på 2020

Genforeningsåret 2020 er i fokus, når Danmarks Radio inviterer til en åben snak med alle interesserede – også fra Sydslesvig - om DRs indhold og prioriteringer samt den kommende historieserie 'Grænseland'. Publikums spørgsmål og kommentarer sætter dagsordenen, og det er muligt at spørge om alt – lige fra DRs kulturindhold til den lokale nyhedsdækning. Man kan også bare læne sig tilbage, nyde sin kaffe og lytte. TV-Avis-vært Klaus Bundgård Povlsen guider de fremmødte gennem arrangementet, mens Catia Schmidt fra DR P4 Syd og Esbjerg er reporter, der sørger for, at publikums spørgsmål og kommentarer når frem til scenen.

Samtidig er producent på 'Grænseland', Ane Saalbach, og fotograf Morten Krüger ligeledes med og fortæller om arbejdet med serien, der er optaget i Sønderjylland. Kulturdirektør Henrik Bo Nielsen og nyhedsdirektør Sandy French står ligeledes klar til dialog om DRs indhold og prioriteringer med de fremmødte.

Arrangementet er åbent og gratis for alle og foregår i dag, torsdag den 10. oktober klokken 16.30 til 18.30 på Sønderborg Slot. Tilmelding er nødvendig grundet pladsbegrænsning: <https://www.tilmeld.dk/drsyd>

## I VENSKABERNES TEGN



Gæster og værter foran den monumentale Istedløve. (Fotos: Mogens Bach)

## En begivenhedsrig dag

Søndag den 29. september berigede os med regn det meste af dagen, til gengæld gav vore tre SSF-venskabsforeninger Lyksborg, St. Solt og Hanved os en berigende søndag, hvor vi både styrkede venskabsbåndene og fik kendskab til flere af Sydslesvigs interessante steder.

Sådanne årlige venskabsbesøg er betydningsfulde, idet kontakten holdes ved lige samtidig med, at det er hyggeligt at få en snak og høre nyt fra begge steder. Selvom der ikke er store forskelle mellem livet i Flensborg-området og på Vejle Vesteregnet, er der alligevel nogle karakteristiske. Vi bliver altid flot beværtet, hvorimod os danskere nord for Kongeåen ofte er mere beskedne med serveringerne.

Til gengæld vil vi alle gerne synge, og sang giver et godt fællesskab. 24 deltagere fra Grænseforeningen Vejle Vesteregnet kørte i bus til Flensborg gamle Kirkegård. Annemarie Erichsen fra Lyksborg guidede os mellem krigergravene, ind i Bundsens stilfulde nyklassicistiske kapel – smukt indvendig – og ned i den oplevelsesfulde Spejlgrotte, hvor man ser sig selv i uendelige udgaver. Middagsmad på Jaruplund Højskole med en hurtig rundvisning. Næste besøg gjaldt Hanved Danske Skole og Børnehaven, hvor Kaj Clausen fortalte deres historie og om livet i dag. Vi beundrede Anja Rykind-Eriksens fornemt designede al-

terparti og prædikestol i den fleksible kirkesal, som hun har udsmykket med vævninger. Anja er opvokset i Harreslev og er nu den halve del af forstanderparret på Rødding Højskole.

I regnvejret nåede vi til Christian Lassens Mindemuseum, hvor vi bl.a. så de mange hvide håndarbejder og mange servicestel.

Dagens sidste stop var Langbjerg Forsamlingshus med et sønderjysk kaffebord og fællessang.

Godt fyldt op i mave og hoved kørte vi hjemad, krydret med endnu nogle sange og fortællinger af vort medlem Mogens Ladegaard med beretninger om hans familie i Bevtofte og tiden omkring 1920.



Annemarie Erichsen, Lyksborg, fortæller i den forunderlige Spejlgrotte.

## SUNDHEDSTJENESTEN

## Nyt FU-medlem

I sundhedsrådets ekstraordinære generalforsamling sidst deltog provst Hasse Neldeberg Jørgensen som nyt medlem af forretningsudvalget, valgt af Kirkerådet, idet pastor Jacob Ørsted er fratrådt efter at have fået embede i København.

”Kirkerådet har fundet det afgørende at understrege, at DKS vægter samarbejdet med Dansk Sundhedstjeneste højt. Samtidig er DKS udfordret. Det er således ingen hemmelighed, at DKS mangler en del præster for

øjeblikket, og at de færre præster må klø ekstra hårdt på. Kirkerådet er dog optimistisk, hvad angår genbesættelsen af de opslåede stillinger. Måske kan vi få ansat en eller flere præster med særlig bevågenhed for og interesse i forhold til Sundhedstjenestens mission om at opretholde og fremme sundhedstilstanden i den danske folkegruppe i Sydslesvig. Lige nu er det så mig, der træder til. Og jeg ser frem til samarbejdet i forretningsudvalget og i Sundhedsrådet,” siger provsten.

## PFLEGEBERUFKAMMER

## SSF-infomøde

SSW indbyder alle sine medlemmer og de ansatte hos Dansk Sundhedstjeneste til informationsmøde om ”Pflegerberufekammer” med institutionens slesvig-holstenske præsident Patricia

Drube som taler onsdag den 16. oktober kl. 19 på Flensborghus. Der er afsat halvanden time til arrangementet, og tilmelding er ikke nødvendig.

## LANDSMØDET

## 12. oktober-fristen

SSF gør opmærksom på, at forslag til dagsordenspunkter, der ønskes behandlet på landsmødet den 9.

november, skal være indsendt til Dansk Generalsekretariat inden på lørdag den 12. oktober.

## JARUPLUND HØJSKOLE

## Støttekreds markerer højskolejubilæum

Alle er velkommen til et syng-, spis- og snaksammen-møde på Jaruplund Højskole torsdag den 7. november kl. 18 for at fejre 175 års-dagen for oprettelsen af Rødding højskole, verdens første højskole.

Kl. 18 er der spisning, kl 19.30 kan højskolen byde på musikindsdrag af den kendte duo Helene Blum og Harald Haugaard.

Pris for medlemmer af støttekreds 10 euro, for gæster 15 euro. Tilmelding via kontoret@jaruplund.de eller 04630 969140 senest 1. november.

Da der er begrænset plads, gælder først til mølle-princippet.

Støttekreds,  
Grethe Kreutzer

## UGEN DER KOMMER

- 11. Flensborg** SSF-distrikt Centrum-Duborg-Vest: Italiensk aften på Flensborghus kl. 18
- 13.** SSF-distrikt **Bøglund**: Høstgudstjeneste med kaffebord i forsamlingshuset kl. 14
- 14.** **Sønderbrarup** Kvindeforening og Midt- og Sydangel Danske Menighed: Sangaften med Hans J. Jessen i kirkenes mødelokale kl. 19
- 15.** SSF-distrikt **Bøglund**: Hobbyeftermiddag i forsamlingshuset kl. 14.30-17
- 16.** SSF-distrikt **Ravnkær**: Strikkecafe i forsamlingshuset kl. 15.30

- SSF-distrikt **Isted/ Jydbæk**: Husflid i Jydbæk Forsamlingshus kl. 18
- SSF-distrikt **Mårkær**: Lysbilledforedrag ”Momente in der Natur” med Uwe Michelsen i mødelokalet i børnehaven kl. 19.30
- Slesvig** Menighedspleje: Foredrag med Kerstin Brix om ”En dag i en sygeplejerskes liv” i Ansgarsalen kl. 14.30
- 17.** **Harreslev** Kvindeforening: Quiz med Irmis kirkens konfirmandstue kl. 19
- Nordvest danske menighed: Filmaften i **Aventoft** Menighedshus kl. 19.30
- SSF-distrikt **Damholm**: Hobbyklub i forsamlingshuset kl. 15

## GUDSTJENESTER

17  
17. s. e. trin., søndag den 13. oktober, Luk. 14, 1-11

Bredsed	10	Schmidt
Bøglund Forsamlingshus	14	Mogensen
Egernfælde	10	Vogel
FL Ansgar Kirke	10	M. Jørgensen
FL Helligåndskirken	10	H. Jørgensen
FL Sct. Hans	10	Dal
FL Sct. Jørgen		se Sct. Hans
FL Sporskitte		afløst
Harreslev	11.30	Böll
Jaruplund	11	Mortensen
Kappel	10	Mogensen
Lyksborg	14	Kühl
Læk	11.30	Schmidt
Medelby Skole	9.30	Strelow
SL Ansgar	10	Olesen
Tønning	11	T. Jørgensen
Vesterland	10.30	dansk/ tysk

## TILMELDING SENEST 17. OKTOBER

## Nu går der helt kage i den i Husum!

Lørdag den 26. oktober kan man på Husum Danske Bibliotek både blive kåret som sydslesvigsmester i kagebageri, spise sig en pukkel til i lækre kager og opleve et stykke grænse-lands-kulturhistorie.

Da arrangerer biblioteket og SSF Husum og omegn nemlig sønderjysk kagedyst.

Og det er der en særlig grund til at gøre, mener både SSF-formand Daniela Caspersen og bibliotekar Rita Jakobsen.

Kaffe-kagebordet var jo tidligere en del af nationalitetskampen, lige som husumer-protestsvinet, siger Daniela Caspersen.

Og det er ganske vist. Da politiske forsamlinger var forbudt, og da de danske forsamlingshuse ikke kunne få bevilling til at udskænke stærke drikke, brugte man disse kageorgier



Birthe Merete Jessen er en kyndig kender af kager. (Privatfoto)

som skalkeskjul for at samles om de danske værdier.

Derfor skulle der serveres mindst 21 forskellige kager: syv hårde, syv tørre og syv bløde. Så kunne man nå gennem hele dagsordenen og alle sangene og stadig hævde, at det kun handlede om kaffe og kage, hvis damerne kom.

Det gør de næppe den 26. oktober, men alligevel håber arrangørerne på rigeligt med kager.

Også fordi de inviterer deltagerne til at dyste om, hvem der kan levere den lækreste.

Vinderen kårer de fremmødte, vi skal ikke have en elite-jury til at være smagsdommere, siger Rita Jakobsen. Men hun vil ikke ud med, om de skal stemme om det, eller om det blot er den kage, der først er spist op, der har vundet.

Det handler dog om mere end blot at holde kageorgie, når de to kultur-organisationer viser sig fra den søde side.

De har fået en kender, Birthe Merete Jessen fra Aabenraa, der blandt andet er redaktør af en bog om det sønderjyske kaffebord, til at komme og fortælle om såvel kaffebordets som de enkelte kagers kulturhistorie.

Arrangementet begynder klokken 14, og man beder om tilmelding senest 17. oktober til Husum Danske Bibliotek, telefon 04841 82280 eller mail husum@dcbib.dk

Ved tilmelding bliver man bedt om at oplyse, hvilken kage, man kommer med, hvis man kommer med en. Blandt andet fordi Birthe Merete Jessen så kan indrette sit foredrag efter, hvilke kager, der er med.

Men man kan - understreger arrangørerne - sagtens møde op uden at have kage med.

De første tilmeldinger er allerede indløbet. Og interessen når et godt stykke ud over bygrænsen. Der er således også tilmeldte fra Sild, fortælles det. ph

## SSF SLESVIG

## Alt om honningbier

SSF Slesvig inviterer alle medlemmer og interesserede til et foredrag om honningbier, et foredrag, hvor du kan se, føle og smage, mandag den 21. oktober i Spejderhytten, Husumer Str. 72, Slesvig.

Tidligere formand for Danmarks Biavlerforening Vagn Kildsig fra Di-analund er ekspert i bier.

I et spændende foredrag rettet mod både voksne, børn og unge fortæller han om bierne, deres liv, deres betydning og viser prøver på, hvordan mennesker bruger deres ”produkter”.

Kl. 17 for børn og voksne: Fortælling om biernes liv og føde, hjemmenes indretning og om, hvordan bifamilierne arbejder. Der vises også biernes produkter: pollen,

honning og gele royal. Denne første del slutter med, at der vises, hvordan man laver et vokslys, og man kan selv prøve at lave et.

Kl. 17.30 yderligere foredrag for voksne om bierne før og nu: Hvordan bierne finder vej, hvordan de kommunikerer og hjælper hinanden – også kort fortælling om bierne fjender. Til sidst fortælles om pasning af bier før og nu – hvordan man kan lære det, samt hvad vi alle kan gøre for at hjælpe dem.

Der er mulighed for at stille spørgsmål hen ad vejen.

Foredraget ledsages af billeder samt korte videoer med lyd.

Kl. 18.30 Afslutning

LBC

## SPROGFORENINGEN

## Sprog- og kulturpris uddeles

Tirsdag den 22. oktober kl. 19,30 i Billedsalen på Folkehjem i Aabenraa uddeles Sprogforeningen årets sprog- og kulturpris til forfatteren Pernille Juhl, som bl.a. er kendt for bøgerne »Vent på mig Marie«, »Efter mørke«, »Når solen står højest« og »Marens Vilje«.

Der bliver underholdning ved sopranen Frøya Gildberg, Flensborg, kaffe med brødtorte og et spændende foredrag ved Pernille Juhl.

Der opkræves ikke entre for deltagelse. Bemærk: I Sprogforeningens Årsskrift er anført en forkert dato.

## MEDLEMSTILBUD

Det er fortsat muligt for medlemmer at reservere billetter til premiereforestillingen på ”De forbudte Sange” med Bodil Jørgensen og Martin Schacks trio lørdag den 13. juni 2020 i Kongesalen på Folkehjem.

Billetter bestilles på sprogforeningen@gmail.com.

Har man bestilt, har man modtaget en bekræftelse på reservationen.

Fra 15. oktober bliver der offentligt salg af billetter.

Frode Sørensen,  
formand

## BORGERFORENINGEN

## General-forsamling 23. oktober

Den selskabelige forening Borgerforeningen har indkaldt sine medlemmer til hovedgeneralforsamling onsdag den 23. oktober kl. 19 i Restaurant Borgerforeningen med en dagsorden følgende vedtægterne.

Forslag til behandling skal være formand Aase Abild i hænderne senest 19. oktober.

Efter tur afgår næstformand Birthe Lønborg, der ikke genopstiller, og de to bisidder Christian Jürgensen og Preben Busck-Nielsen, der kan gen vælges.

Desuden skal der vælges en kasserer, et hver Birthe Lønborg har vikarieret i, og en tredje bisidder efter vakance. Generalforsamlingen indledes med spisning, sprængt oksebryst, som man bedes tilmelde sig hos værten på telefon 0461 23385 senest 21. oktober. Arrangementet afrundes med et foredrag om ”Livet” ved provst Hasse Neldeberg Jørgensen.

## SSF-TILSLUTTEDE

## Valgmøde 24. oktober

De delegerede fra SSFs tilsluttede organisationer er indkaldt til valgmøde torsdag den 24. oktober kl. 19 på Flensborghus.

Dagsordenen omfatter beretninger fra arbejdet i SSFs hovedstyrelse og i Samrådet, en drøftelse af fordelingen af delstatens tilskud, datasikkerhed og 2020-aktiviteter, valg af tre medlemmer og suppleanter til SSFs hovedstyrelse samt fordelingen af puljemidlerne for 2020.

## PREBEN K. MOGENSEN

## Fratrædt

Bystyrelsen for Flensborg SSF meddeler, at dens formand siden 2009, Preben K. Mogensen, har trukket sig pr. 1. oktober.

Næstformand Lars Nielsen overtager, til regulært valg af ny formand kan finde sted. Lars Nielsen er mangeårig formand for SSF-distrikt Sct. Jørgen-Mørvig og næstformand for bystyrelsen. Han har fået tildelt SSFs sølvnål.

Preben K. Mogensen understreger: ”Min nye arbejdsmæssige situation, hvor jeg jo nu er udenfor Flensborg, har allerede betydet, at jeg ikke mere kan yde den arbejdsindsats med vægt i formandsstolen, som det ærefulde hver kræver. Det drager jeg konsekvensen af, før det må blive helt tydeligt for andre end mig selv. Jeg er dybt taknemmelig for de 10½ år, hvor jeg har fået lov til at være byformand, og ønsker mine nu tidligere bystyrelseskolleger god vind og mange kræfter i arbejdet for vores forening og for mindretallet i Flensborg”.

KvE

## KONTAKT

Udgiver: Flensborg Avis.  
Ansv. chefred. Jørgen Møllekær

Redaktion: Bernd Engelbrecht,  
Lars Erik Bethge

Dansk Generalsekretariat,  
Nørregade/Norderstr. 76  
24939 Flensborg  
Telefon 0461/14408 120 eller  
14408 122

Internet: www.syfo.de  
e-mail: info@syfo.de

Udkommer hver torsdag.  
Bezugspreis ist im  
Mitgliedsbeitrag enthalten.

MINDRETAL TIL TYSK ENHEDS DAG I KIEL 2.-3. OKTOBER



Også de bød velkommen med et smil: Annemette Jensen, SSF Rendsborg-Egernførde, og SSF-konsulenterne Kay von Eitzen og Tine Andresen.



Nikolai Lengfeldt, Oplev Sydslesvig, og Tinne Virgils, SSF, ved de tyske nordslesvigeres stand.

Der blev informeret og underholdt

Sammen med de andre anerkendte nationale mindretal i det dansk-tyske grænseland viste også det danske mindretal ansigt ved den Tyske Enheds Dag (Tag der deutschen Einheit) i området omkring landdagen i Kiel. Med SSFs foreningskonsulent Tine

Andresen som ankerkvinde informerede folkevalgte og ansatte fra foreningsSydslesvig og de andre mindretal det nysgerrigt-interesserende publikum om hverdag og baggrund for mindretallenes eksistens. At der på den Tyske Enheds Dag også

blev slået et slag for en plant-et-træ-aktion, tog Tine Andresen og Tinne Virgils med hjem for at foreslå noget lignende i forbindelse med årsmøderne 2020. (Fotos: SSF)



Jörn Fischer, SSF-formand i Husum amt, foran sit eget billede.



Nikolai Lengfeldt, Oplev Sydslesvig, og Tinne Virgils, SSF, ved de tyske nordslesvigeres stand.



Grænsekampen er heldigvis forbi - også uden sponsorerede smagsprøver fra Braasch, synes den øjensynligt uheldige BDN-formand Hinrich Jürgensen (i m.) at udtrykke, mens SSFs formand Jon Hardon Hansen (t.v.) og BDNs generalsekretær Uwe Jessen (t.h.) øjensynligt havde mere held med sig.



SSF-næstformand Steen Schröder og Fred Witt, SSF Egernførde, ved Lykkehjulet. Især Steen hittede ved hjulet og stod der i flere timer (og ville ikke afløses). Folk elskede ham. Men han var hård. Ikke noget med trøstepremier.

SSF ISTD/JYDBÆK



Der er dem ind imellem.



Og der er de mere finurlige ting.



Der er rigtig store ting. (Fotos: privat)

# Julebasar 20. oktober

Nadine Schmidt, formand for SSF-distrikt Isted-Jydbæk fortæller, at man i distriktet har været yderst flittig allerede i de første mange måneder af året: - Vi har haft mere end 25 møder og arbejdet på fine ting til vores julebasar den 20. oktober. Allerede i januar efter vores generalforsamling, med masser af genvalg, begyndte vi igen med at arbejde med julen. Da jul jo lige var overstået på dette tidspunkt, var det lidt underligt at starte det op igen, men mange nye ideer hjalp dog til, at vi slet ikke begyndte at sløves.

Vi har arbejdet flittigt og er glade for, at vi kan præsentere mange nye ting til vores basar. Det er især, som vi plejer, ting af træ, vi har fremstillet. Vi har både små ting og rigtigt store ting. Vi har små huse, som kan illumineres med fyrfadsllys og store lanterner. Vi har dekorationslys af træ og foderhuse for fugle. Vi har små selvsyede tasker, trælge, slæder, dørranse, flettede julestjerner, strikkesokker, forskellige lys og meget mere. Som altid tilbyder vi hjemmebagte

kager og kaffe. Det ville glæde os at se så mange som muligt til vores basar. Efter vores basar bliver der mere roligt. Vi mødes ikke så tit mere og hygger mere. I november skal vi til at lave mad i fællesskab. Det er efterhånden blevet til en kær tradition. I december mødes vi så igen til vores julefest. I år tager vi ud og spiser hos en kineser. Det er altid hyggelige aftener med god mad, dejlige samtaler og masser af hygge.

LANTERNEOPTOG I EGERNFØRDE



Førskolegruppen i Egernførde Børnehave vandt den ene del af optogsplakat-konkurrencen. (Foto: Fred Witt)

# Vinderne af plakatkonkurrencen

Forud for det store lanterneoptog fredag den 25. oktober, som alle danske foreninger og institutioner i og omkring Egernførde traditionen tro bakker op om, og som SSF Egernførde er ankermand for, udskrives en plakatkonkurrence for børnehavebørn og skoleelever. Vinder af børnehaveplakaten blev Egernførde Børnehaves førskolegruppe, som modtager 25 euro til klassekassen. Vinder af skoleplakaten er Lotta Schneider fra 6. klasse på Jes Kruse-Skolen i Egernførde, som kan glæde sig

over 50 euro. **OPTOGET** starter kl. 18 fredag den 25. oktober fra Medborgerhuset med TuS Eckernførdes orkester i spidsen, og ender i Jes Kruse-Skolens hal, hvor der kan købes polser, vafler, drikkevarer og andet. Lanterneoptogets rute er den samme som i 2018 - hen over træbroen ved havnen. FW



Vinderplakaterne.

MUNGO PARK I FLENSBORG

# Med benhård brevkasseredaktør

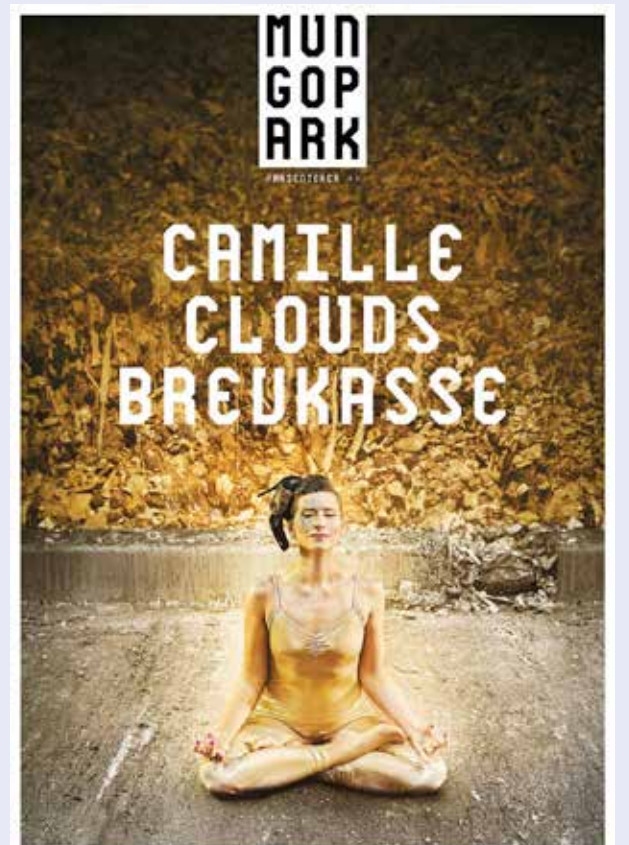
Mandag den 21. oktober gæster teatret "Mungo Park" Flensborg teater med "Camille Clouds brevkasse". Stykket er en dramatisering af Line Knutzons bog af samme navn – et satirisk karaktermord på tidens succeskultur, hvor alting er 100 procent din egen skyld. Har du somme tider bare lyst til at kalde en fed kælling for en fed kælling? Har du nogensinde kigget på dit eget spejlbillede og fået lidt for mange sommerfugle i maven? Er du en kvinde på 50, der ligner en kvinde på 50? Er du vred over, at du er vred? Du har uden tvivl hørt om Camille Cloud og hendes berømte power-brevkasse. Camille Cloud har nemlig svaret på alt. Camille er tidens stemme og fremtidens håb, for hun har succes og har tænkt på alt, allerede før hun blev født. I "Camille Clouds brevkasse" møder publikum de ensomme og særlige karakterer, der som små skæbneportrætter samles på scenen og danner det måske mest absurde (og reelle?) danmarksbillede anno 2018. Og det er ikke ligefrem behjælpelige svar, de mærkværdige, triste og løjerlige personligheder får fra den benhårde Camille. Forestillingen er baseret på værket Camille Clouds brevkasse af

Line Knutzon, udgivet af Gyldendal, produceret i samarbejde med Gyldendal Group Agency.

Camille Clouds Brevkasse  
Mandag, 21.10. kl. 20  
Stadttheater Flensborg,  
Rathausstr. 22

Arrangør: Sydslesvigsk Forening  
Billetter: [www.ssf-billetten.de](http://www.ssf-billetten.de),  
0461-14408125 – SSFs amtssekretariat -  
Aktivitetshuset - sh:z Ticketcenter FGL -  
Reisebüro Peelwatt FL - eller ved indgangen

leb



## FORELØBIG RAPPORT

## Bud på besparelser

Skoleforeningens fællesråd blev på et møde forleden præsenteret for foreløbige konklusioner af en økonomisk undersøgelse ved konsulentfirmaet Moos-Bjerre, som foreningen havde bestilt.

Undersøgelsen skal kvalificere foreningens bestræbelse på at være driftseffektiv og få økonomien i balance med blik for kvalitet, udvikling og mindretallets sammenhængskraft. Forklaringen på Skoleforeningens underskud er i al sin væsentlighed, at den årlige forhøjelse af hovedindtægterne i form af fremskrivningsfaktoren af de økonomiske tilskud fra delstaten og Sydslesvigudvalget i Danmark er lavere end den faktiske udgiftsudvikling. Herunder er den gennemsnitlige lønomkostning pr. årsværk for folkeskolelærerne steget med 4,7 pct. fra 2015 til 2018 mens tilskuddene er steget med 2,2 pct.

På Skoleforeningens fællesrådsmøde præsenterede Michael Moos-Bjerre den foreløbige rapport. Her kom han med en række scenarier, hvordan der ville kunne spares penge og effektiviseres i Skoleforeningen.

- Det er økonomiske forslag, som når rapporten er færdig, skal ind i den politiske diskussion, siger Skoleforeningens formand, Udo Jessen.

Nogle af hovedkonklusionerne i rapporten er, at når man sammenligner lærernes og gymnasielærernes undervisningstid i Sydslesvig med det, deres kolleger i Danmark underviser i gennemsnit, så underviser de i Sydslesvig 16 procent (folkeskole) og 20 procent (gymnasier) mindre. Ville undervisningstiden være den samme i Sydslesvig, kunne der ifølge den foreløbige rapport spares mere end 5 millioner euro om året.

Moos-Bjerre har også kigget på, hvor meget eleverne koster på de enkelte skoler: I den dyreste skole koster eleverne næsten det dobbelte af, hvad en elev koster i den billigste skole. Det vil sige, at den dyreste elev tildes næsten dobbelt så mange ressourcer som den billigste. Lukkede man de syv dyreste skoler i Sydslesvig, ville det spare 2,7 millioner euro, hvis alle elever flyttede med over på andre danske skoler.

Et andet forslag, Michael Moos-Bjerre kom med, var at tilpasse feriedagene

til det tyske system. De tyske skoler har en uge mere ferie, ville de danske skoler tilpasse sig, kunne der spares op mod en million euro.

På transportområdet betaler Skoleforeningen i alt 1,3 millioner euro til dagtilbudsområdet og gymnasieområdet, som de ifølge loven ikke er forpligtet til. Desuden er der et stort digitaliseringspotentiale. Michael Moos-Bjerre kunne dog ikke sætte tal på, hvor meget der ville kunne spares igennem digitalisering.

Moos-Bjerre har også undersøgt arbejdsdagene i Skoleforeningens centraladministration. Konklusionen er, at Skoleforeningens forvaltning ikke er dyrere end andre organisationer, der administrerer skole- og institutionsdrift. På baggrund af sammenligninger med danske kommuner, med udvalgte ø-kommuner og med de frie skoleforeninger i Danmark, viser analysen, at skoleforeningen er billigere i drift. Ligeledes er Skoleforeningens direktion ikke dyrere end sammenlignelige direktioner. Den foreløbige undersøgelse henstiller dog, at der muligvis kan skæres ned i antallet af direktionsmedlemmer.

- Måske fra seks til fem, sagde Michael Moos-Bjerre på fællesrådsmødet.

Den endelige rapport forventes offentliggjort i slutningen af oktober (fra facebook)

## INFOMØDE

Formand Udo Jessen og direktør Lars Køfoed-Jensen inviterer alle fællesrådsmedlemmer, alle samarbejdsrådsformænd, alle institutionsledere, Samrådet og Skoleforeningens driftsråd til et infomøde om rapporten mandag den 4. november kl. 19 på A.P. Møller Skolen.

Der vil være regionale fællesrådsmøder 11.-13. november og et ekstraordinært fællesrådsmøde den 4. december.

Det Sydslesvigske Samråd har mulighed for at drøfte rapporten på samrådsmødet 2. december.

Følgegruppen vil i dette tidsrum kigge på, om yderligere møder eller tiltag omkring den eksterne undersøgelse skulle være nødvendige, noterer de to ledere.

## TJAJKOVSKIJS »EUGEN ONEGIN«



## Store opera-følelser

Det bliver en af efterårets helt store musikoplevelser, når Den Jyske Opera opfører Pjotr Iljitj Tjajkovskis populære opera "Eugen Onegin" torsdag den 31. oktober i Flensborg, hvor Sønderjyllands Symfoniorkesteres garvede musikere lægger instrumenter til nogle af Danmarks dygtigste operasangere.

"Eugen Onegin" er kærlighedsoperaen over alle kærlighedsoperaer. Aldrig før eller siden har den menneskelige kærligheds karakter med al sin herlighed og tungsindighed været mere romantisk fremstillet end i denne operaversion af Pusjkins berømte roman på vers. Kærlighed, lidenskab, jalousi, længsler, krænkelser og død i zartidens Rusland baner vejen for, at den smukke pige fra landet, Tatjana, falder for en arrogant mand fra Sct. Petersborg, som først mange år senere finder ud af, at han er lige så forelsket i hende, som hun var i ham. Men da

er det for sent...

Operaen opføres på russisk originalprog med danske overtitler, således at publikum får det fulde udbytte af Tjajkovskis helt særlige stemning i dette romantiske mesterværk.

Der vil være en introduktion til værket for tysktalende gæster kl. 19 i Idrætshallens lille sal.

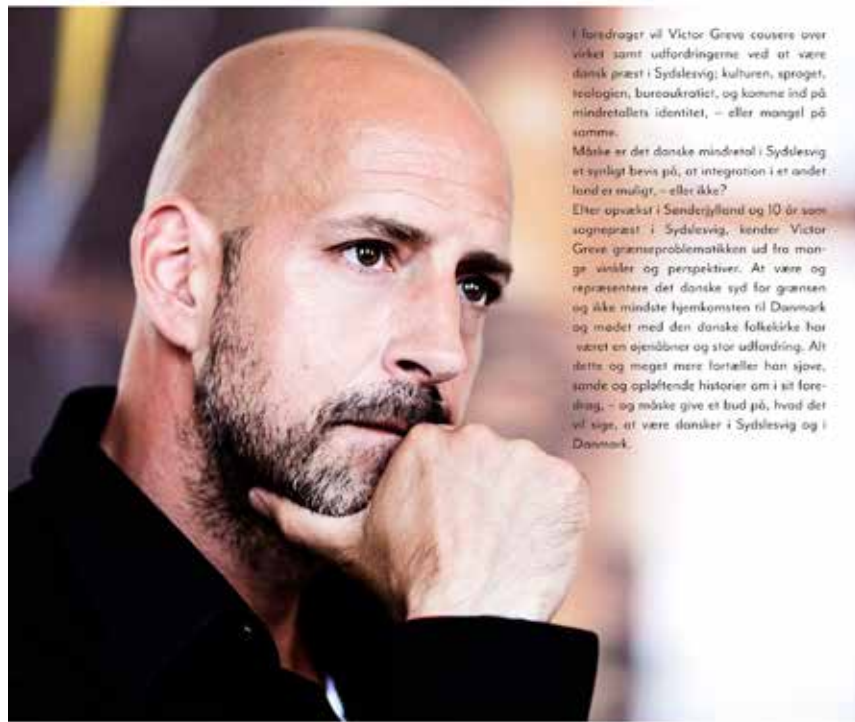
Arrangør: Sydslesvigske Forening  
Billetter: www.ssf-billetten.de, 0461-14408125 – SSFs amtssekretariater - Aktivitetshuset - sh:z Ticketcenter FL - Reisebüro Peelwatt FL - eller ved indgangen.

Den Jyske Opera & Sønderjyllands Symfoniorkester  
Eugen Onegin, opera i 3 akter  
Torsdag, 31.10. kl. 19.30  
Idrætshallen,  
Moltkestr. 20c, Flensborg

## SSF RENDSBORG-EGERNFØRDE

FOREDRAG MED  
VICTOR GREVE

At være hjemme i et mindretal og komme hjem til Danmark



I foredraget vil Victor Greve diskutere overvirkning og udfordringerne ved at være dansk præst i Sydslesvig: kulturen, sproget, teologien, bureaukratiet, og komme ind på mindretallets identitet, - eller mangel på samme.  
Måske er det danske mindretal i Sydslesvig et spragligt bevis på, at integration i et andet land er muligt, - eller ikke?  
Efter opvækst i Sønderjylland og 10 år som sognepræst i Sydslesvig, kender Victor Greve gennemproblematikken ud fra mange vinkler og perspektiver. At være og repræsentere det danske folk i Danmark og mødet med den danske folkekirke har været en øjenåbner og stor udfordring. Alt dette og meget mere fortæller han sjove, sande og oplysende historier om i sit foredrag, - og måske give et bud på, hvad det vil sige, at være dansker i Sydslesvig og i Danmark.

28 OKTOBER 2019 kl. 19.30

MEDBORGERHUSET  
H.C. Andersen-Weg 8, Egernførde

Entré: 6 € for SSF medlemmer - 9 € for gæster inkl. kaffe/te med småkager  
Billetsalg: Ved indgangen



## At være hjemme i et mindretal og komme hjem til Danmark

Pastor Victor Greve holder et foredrag om det at være hjemme i et mindretal og komme hjem til Danmark

mandag den 28. oktober kl. 19.30 i Medborgerhuset i Egernførde, indbudt af SSF Rendsborg-Egernførde.

## BIBLIOTEKET

## Leg med Scratch

Flensborg Bibliotek tilbyder et to dages værksted med Scratch for børn i alderen 10-14 år.

Vi starter fra bunden, så alle kan være med. Vi skal lege med musik, og du kommer til at bygge dit eget magiske instrument, som både kan være et trommesæt eller et helt orkester.

Vi skal også lave et spil, hvor du kan fange ting med hænderne, og du kommer til at bygge din egen oversættelsesmaskine, som både kan skrive og tale.

Har du prøvet Scratch før? Så er du også velkommen til at være med. Du kan evt. arbejde på dine egne projekter undervejs.

I dag og i morgen, 10. og 11. oktober, kl. 10-14 på biblioteket i Flensborg.

Få pladser - tilmelding nødvendig til Mette Trier Konzack, mtk@dcbib.dk Fri entré.

## LÆSEAFTEN

## Læseaften for 9-18 årige

Er du mellem 9 og 18 år og glad for at læse, så kom og vær med til en hyggelig læseaften med sjove udfordringer og oplevelser fredag den 15. oktober kl. 16-23.

Tag en stak bøger med hjemmefra eller forsyn dig på biblioteket - du bestemmer selv, om du læser en "rigtig" bog, en e-bog fra e-reolen eller bruger ørerne til en lydbook - bare det er på dansk. Det bliver en aften med sjove happenings og læseudfordringer.

Biblioteket sørger for aftensmad, drikkevarer og frugt/ snacks undervejs. Tilmelding til Mette Trier Konzack, mtk@dcbib.dk Fri entré.

## BIFFEN FOR BØRN

## Japansk animation

I Biffen for Børn i dag kl. 15 i Stjernerummet på Flensborg Bibliotek er titlen på filmen som altid hemmelig, men biblioteket kan røbe så meget, at i denne skønne japanske animationsfilm bliver en dreng venner med en underlig guldfiske-pige. Guldfisken vil så gerne leve sammen med drengen blandt menneskene. Men havets store kræfter er på spil og de gør alt for at holde guldfiske-pigen i havet. Filmen er velegnet for små og store børn i alderen 4 - 12 år og deres familie og varer 1 3/4 time.

Gratis entré, men husk tilmelding på mtk@dcbib.dk - 0461 86970. MTK

## Æ BOCHBUS



Rikke Thomsen kommer med bogbussen og SSF til Agtrup.

## Mæ sang å synnejysk

Den netop prisbelønnede Rikke Thomsen kommer med bogbussen til Agtrup Forsamlingshus tirsdag den 22. oktober kl. 19. Billetter til 5 euro sælges i bussen.

Sanger og sangskriver Rikke Thomsen kommer fra Blans, og her er mojn it forbojn.

I år har hun udgivet albummet »Omve'n hjemve«, hvor alle sangene er på sønderjysk. Hun har netop, som

den yngste nogensinde, modtaget Modersmål-Prisen som en påskønnelse for særlig fremragende anvendelse af det danske sprog.

Lån bøger, musik og meget mere i bogbussen, som holder ved forsamlingshuset.

Arrangementet er en del af "Spil Dansk" og tilbydes af Dansk Centralbibliotek og Sydslesvigske Forening. LL